

FR French

Manuel d'instructions Pour pompes multicellulaires

S'il vous plaît lire le manuel attentivement avant utilisation des pompes

Pompes multicellulaires horizontales



1. CARACTÉRISTIQUES.

Les turbines et diffuseurs des centrifuges multicellulaires horizontales sont fabriquées en PPO. L'arbre moteur en acier inoxydable AISI 304.

Corps d'aspiration et refoulement en fonte. Sont pompes de hauts rendements hydrauliques avec protection antirouille et haute efficacité, l'endurance, etc.

Le moteur est fabriqué avec la isolation classe B, et protection IP55. Il utilise roulement NSK, et condensateur avec certification UL & VDE certifiée, garniture mécanique et protection thermique.

La pompe appartient à la non-auto amorçante gamme pompes centrifuges. Il est adapté pour l'agriculture, l'industrie, le jardinage, l'air conditionné, système de refroidissement, bâtiment de grande hauteur, l'approvisionnement de l'eau, chaudière, industrie de la pêche, etc.

2. CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

La pompe ne peut pas travailler avec liquide inflammables ou explosif et corrosive.

température du liquide, de 5 à 60 °C, maximum température ambiante 40 °C, maximum pression de travail 16 bar, la pression d'entrée maximum est limité par la pression de travail maximale.

POMPES MULTICELLULAIRES centrifuge horizontale en acier inoxydable



1. APPLICATIONS.

Principalement applicable pour le transfert de liquides industriels, tels que l'eau minérale, eau douce, l'eau pure, de l'huile propre et de la circulation et la pressurisation des autres produits chimiques faibles. processus de traitement des eaux.

Lavage industrielle.

Pressurisation en général.

Chauffage et de refroidissement pour les procédés industriels.

Air-conditionné.

Refroidissement de l'air

L'approvisionnement de l'eau et en augmentation de la pression, au potable, l'eau chloré, etc.

La fertilisation / système de dosage.

2. CONDITIONS DE TRAVAIL.

Liquides non-inflammable, et non explosif.

Liquide sans grain solide ou des fibres.

La température liquide :

Température basse: -20°C ~ +15°C

Température standard: +15°C ~ +70°C

Haute température: +70°C ~ 140°C

Max. température ambiante: 50°C

Max. pression de service: 10 bars.

Max. pression d'aspiration limitée par max. la pression de fonctionnement.

Moteur

moteur à induction à 2 pôles.

Triphasé: 230/400V/50HZ/60HZ

Monophasé 220 ~ 240V/50Hz, 127V/60Hz ou 110 ~

Isolation classe: F

Protection: IP55

Service continu.

FR French

Pompe multicellulaire vertical

1. CARACTÉRISTIQUES

Le pompe centrifuge multicellulaires vertical son fabriquées avec les roue et les diffuseurs en PPO. L'arbre en acier inoxydable.

1. CARACTÉRISTIQUES

Le centrifuge multicellulaires vertical série de pompes, de la roue et le diffuseur sont en PPO. L'arbre de la pompe en acier, corps d'aspiration et refoulement en fonte, protection antirouille, haute efficacité, l'endurance, etc

Le moteur de la pompe est fabriqué avec isolement classe B, protection IP55 , roulement NSK, condensateur certifié UL & VDE, r garniture mécanique, protection thermique.

La pompe appartient à pompes non auto-morçantes.

Peut travailler pour des applications agricoles, industrielles, jardinage, air conditionné, système de refroidissement,

immeuble de grande hauteur, l'approvisionnement de l'eau, chaudière, industrie de la pêche, etc.

2. CONDITIONS FONCTIONNEMENT

La pompe ne peut pas travailler avec liquide explosif et corrosive.

La température du liquide, de 5 à 60°C, max température ambiante 40°C, max. pression de travail 16bar, la pression d'entrée maximum est limité par la pression de travail maximale.

3. INSTALLATION

Attention !

3.1 Ne pas installer la pompe sans une protection contre le soleil.

3.2 Installer la pompe le plus près que possible pour éviter une longue aspiration.

3.3 Fixer la pompe en utilisant les supports.

3.4 Installer la pompe dans un endroit sec et aéré pour assurer un bon fonctionnement.

3.5 Essayez de réduire la courbure dans le circuit de tuyaux. Le gradient doit être inférieur à 2%.

3.6 La connexion des tuyaux doit être étanche à l'eau; les tuyaux doivent être soutenus séparément.

3.7 Nous recommandons installer un vacumètre à l'aspiration de la pompe et un manomètre au refoulement pour vérifier le bon fonctionnement de la pompe.

1. CONNEXION ÉLECTRIQUE

Danger:

4.1. Assurez-vous de la tension (V), la fréquence (Hz), la phase (PH) est conforme aux ceux marqués sur l'étiquette. Tolérance de tension ± 10%, si la tension dépasse les 10% il existe le risque de la intervention thermique.

4.2 La pompe doit être branchée à la terre.

4.3. Le câble d'alimentation doit être conforme à la puissance du moteur.

4.4 Assurez-vous que les connections électriques.

4. Mise en route de la pompe

Attention:

5.1. Le fonctionnement a sec c'est interdite , il existe le risque d'endommager la garniture mécaniques.

5.2 Vérifier que la pompe tourne librement avec un tournevis à travers de la couvercle du ventilateur.

5.3. Démarrer la pompe et vérifier le sens de rotation, doit être comme des aiguilles d'horloge.

5.4 Remplir d'eau dans la pompe à travers du refoulement.

5.5. Fixer la pression de travail de la pompe.

5.6 Fermez la valve d'isolation de la sortie de la pompe avant arrêter la pompe.

6. ENTRETIEN

Notice:

6.1 Il est interdit de démarrer la pompe fréquemment.

6.2. Il n'est pas autorisé à utiliser la valve d'aspiration pour ajuster le débit.

6.3 Lorsque l'eau est insuffisante, il faut arrêter le moteur.

6.4 Si il y a une certaine anomalie, s'il vous plaît arrêter le moteur et vérifier.

6.5 Si la pompe est arrêtée pendant une longue période à basse température, il faut vider la pompe pour éviter d'endommager le corps de la pompe.

7. GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTOME	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
La pompe ne tourne pas	Moteur bloqué, Tension différente à la marquée sur l'étiquette Fusible ou protection thermique intervenus	Démonter les tuyaux, et amener la pompe au Service après vente. Vérifier la tension à la plaque signalétique. Vérifier le fusible ou protection thermique
La pompe ne tourne pas correctement	Hauter manomètre trop élevée , Niveau d'eau trop faible, Le clapet de pied n'est pas dans l'eau, Pas d'eau, Fuite de tuyau d'entrée.	Vérifiez la hauteur de l'installation, vérifier la plaque signalétique de la pompe. Vérifier la hauteur d'aspiration et de le remonter, Réglage de la canalisation d'entrée dans l'eau. Remplir de l'eau dans le corps de la pompe, Vérifiez la fuite de tuyau.
La pompe tourne me ne fourni pas de pression	Clapet de fond bloqué. Roues usées Clapet de fond pas dans l'eau. Pas d'eau au corps de la pompe, Fuite de tuyau d'entrée.	Vérifiez la hauteur d'aspiration et de réinstallation, Remplacer les roues, Niveau de l'eau trop bas. Remplir avec de l'eau le corps de la pompe. Vérifiez la fuite de tuyau.
Moins débit que prévu	Soupape de fond bloquée, Hauht de refoulement trop élevée, Le niveau d'eau trop basse Roues endommagées	Nettoyer et / ou remplacer le clapet de pied. Vérifiez la hauteur de l'installation doit être conformer à la plaque signalétique de la pompe. Vérifiez l'aspiration et la réinstillation. Remplacer les roues
Surchauffe du moteur	Tension n'est pas d'accord à la plaque signalétique. Local technique non ventilé	Contactez compagnie d'électricité pour livrer un voltage stable. Assurer une bonne ventilation
La pompe s'arrête après un court temps de fonctionnement	moteur bloqué Tension trop basse Une mauvaise ventilation dans la salle d'opération	Démonter le tuyau de raccordement amener la pompe au service après vente Contactez la société électrique de tension pour avoir une tension stable. Assurer une bonne ventilation

FR French

EN English

Multistage Pump Instruction Manual

Please clearly read the manual before use the pumps

ENG

Horizontal multistage pumps



1. FEATURES.

The horizontal multistage centrifugal pump series, impeller and diffuse are made of PPO stainless steel shaft, cast iron for inlet and outlet, advanced design, the performance reach the advanced level of similar products, it have antirust, high head, high efficiency, endurance, etc.

The pump motor is manufactured with Insulation class B , IP55 protection,it use NSK bearing, UL & VDE certified capacitor, mechanical seal, thermal protection.

The pump belongs to non-self priming centrifugal pumps. It is suitable for agricultural, industrial, gardening, air-conditioning, cool circulation system, tall building, water supply, boiler, fishing, and so on.

2. OPERATION CONDITIONS

The pump is suitable for non-fire, explosive clean liquid which keep away from corrosive of PPO plastic, the temperature of liquid , from +5°C to 60°C, max ambient +40°C, max. working pressure 16bar, the max input pressure is limited by the max working pressure.

3. INSTALLATION

Notice:

3.1 Do not install the pump in the sun baked and any place.

3.1 Install the pump to near the water as short as possible to reduce the suction.

3.2 Position the pump using the brackets.

3.3 Install the pump in dry and ventilated place to ensure safe operation.

3.4 Try to reduce the bend in pipe circuit as you can. The gradient should less than 2%

3.5 The Connection of pipe circuit should be water tight; the pipes should be supported separately.

3.6 It's appreciated to install a vacuum meter and pressure meter in the suction and discharge port to check the situation of operation.

4. ELECTRIC CONNECTION

Danger:

4.2 Ensure the voltage (V),frequency (Hz), phase (PH) is conform with the ones marked on the label. Voltage tolerance ±10%, if voltage out of the range then the thermal protector will trip.

4.2 Pump should be reliably earthed.

4.3.The cord must be according to the motor power.

4.4 Make sure the correct electric circuit.

5. START, OPERATION AND STOP THE PUMP

Warning:

5.1 Dry operation is prohibited to avoid damage of mechanical seal.

5.2 It could rotate freely from the fan cover by screw driver.

5.3 Turn on the pump, it could be clock wise view from the fan cover end.

5.4 Fill water in the pump from the discharge valve.

5.5 Turn on the pump, and set the discharge pressure to the required.

5.6 Stop the discharge valve before stop the pump and power.

6. MAINTENANCE

Notice:

6.1 It is prohibited to start the pump frequently.

6.2 It is not allowed to use the suction valve to adjust flow.

6.3 When the water is insufficient, it should stop the motor.

6.4 If there is some abnormal, please stop the motor and check.

6.5 If the pump is stopped for long time at low temperature, water should be drained to avoid damage the pump body.

7. TROUBLE SHOOTING GUIDE

SYMPTOME	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION

<tbl_r cells="3" ix="2" maxcspan="1" maxrspan="1" usedcols="

ES Español

Manual de Instrucciones para bombas multicelulares

Por favor, lea cuidadosamente el manual antes de utilizar las bombas

Bombas multicelulares horizontales



1. CARACTERÍSTICAS.

Las turbinas y difusores de las bombas centrífugas horizontales son fabricados en PPO. El eje del motor en acero inoxidable AISI 304. Aspiración e impulsión de hierro fundido. Las bombas son de alta eficiencia hidráulica y con protección contra el óxido con alta eficiencia, resistencia, etc.

El motor está fabricado con aislamiento de clase B y de protección Ip55.

Los rodamientos son y condensador con certificación UL y VDE, sello mecánico y protección térmica. La bomba pertenece a la gama bombas no autocebantes.

Es apta para la agricultura, la industria, la jardinería, aire acondicionado, sistemas de refrigeración, edificios, suministro de agua, calderas, industria pesquera, etc.

2. CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

La bomba no puede trabajar con líquidos inflamables, explosivos y corrosivos. La temperatura del líquido, entre 5 a 60 °C, la temperatura máxima 40 °C, la presión de trabajo máxima de 16 bar, la presión de entrada máxima está limitada por la presión máxima de trabajo.

BOMBAS centrífugas multicelulares horizontales de acero inoxidable



1. APPLICACIONES.

Principalmente diseñada para el bombeo de líquidos industriales, tales como agua mineral, agua dulce, agua pura, aceite limpio y presurización de los productos químicos, etc.

proceso de tratamiento de agua.

Lavado industrial.

presurización en general.

Sistemas de calefacción y refrigeración para procesos industriales.

Aire acondicionado.

Refrigeración de aire

Suministro de agua y aumento de la presión en el agua potable tratada con cloro, etc.

La fertilización / sistema de medición.

2. CONDICIONES DE TRABAJO.

Líquidos no inflamables y no explosivos.

Líquido sin grano sólido o fibra.

La temperatura del líquido:

Baja temperatura: -20 °C ~ 15 °C

Temperatura standard: 15 °C ~ 70 °C

Alta temperatura: 70 °C ~ 104 °C

Max. Temperatura ambiente: 50 °C

Max. Presión de trabajo : 10 bar.

Max. presión de aspiración limitada por máx.

la presión de funcionamiento.

motor

motor de inducción de 2 polos.

Trifásico: 230/400V/50Hz/60Hz

monofásico 220 ~ 240V/50Hz, 127V/60Hz ó 110 ~

Clase de aislamiento: F

protección: IP55

Servicio continuo.

ES Español

Bomba centrífuga vertical

1. CARACTERÍSTICAS

La serie de bombas centrífugas verticales multicelulares son fabricadas, impulsores y difusores en PPO. El eje de la bomba en acero inoxidable, cuerpo de aspiración e impulsión en acero gris de fundición, protección contra el óxido, alta eficiencia, resistencia, etc. El motor de la bomba está fabricado con aislamiento de clase B, protección Ip55, rodamientos NSK, condensador certificado UL y VDE, sello mecánico, protección térmica.

Las bombas pertenecen al tipo no autocebantes. Puede trabajar para aplicaciones en agricultura, industria, jardinería, aire acondicionado, sistema de refrigeración, edificio de gran altura, suministro de agua, calderas, industria pesquera, etc.

2. Condiciones de funcionamiento

La bomba no puede trabajar con líquidos explosivos y/o corrosivos. La temperatura del líquido, debe estar entre 5 a 60°C la temperatura ambiente máxima de 40°C presión máxima de trabajo 16 bar, la presión de entrada máxima está limitada por la presión máxima de trabajo.

3. INSTALACIÓN

Atención!

3.1 No instale la bomba expuesta directamente al sol.

3.2 Instalar la bomba tan cerca como sea posible del nivel del agua para evitar pérdidas de carga.

3.3 Fije la bomba a través de la peana soporte.

3.4 Instale la bomba en un lugar seco para asegurar un funcionamiento adecuado.

3.5 Tratar de reducir la curvatura en el circuito de aspiración. La pendiente debe ser menor que 2%

3.6 Las tuberías de conexión ser selladas herméticamente, las tuberías deben ser apoyadas independientemente de la bomba.

3.7 Se recomienda la instalación de un vacuómetro en la aspiración de la bomba y un manómetro en la descarga para comprobar el correcto funcionamiento de la bomba.

4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

Peligro:

4.1 Asegúrese de que el voltaje (V), frecuencia (Hz), fase (PH) está en consonancia con los marcados en la placa de características. Tensión tolerancia de ± 10%, si la tensión supera el 10% existe el riesgo de intervención del dispositivo térmica.

4.2 La bomba debe estar conectada a tierra.

4.3. El cable de alimentación debe ajustarse a la potencia del motor.

4.4 Garantizar que las conexiones eléctricas.

5. Arranque la bomba

Atención:

5.1 Evite que la funcione sin agua ya que existe el riesgo de daño mecánico del sello.

5.2 Verificar que la bomba gira libremente con un destornillador a través de la tapa del ventilador.

5.3. Conectar la bomba y comprobar el sentido de rotación, debe ser en sentido horario visto del lado la tapa del ventilador.

5.4 Llenar con agua el cuerpo bomba a través del tapón de cebado.

5.5. Regular la presión de la bomba para que trabaje en el punto óptimo.

5.6 Cierre la válvula de compuerta de la salida de la bomba antes de parar o intervenir la bomba.

6. MANTENIMIENTO

Aviso:

6.1 No arranque la bomba frecuentemente.

6.2. No utilice la válvula de compuerta en la aspiración para regular el caudal.

6.3 Evitar que la bomba funcione sin agua.

6.4 Si existe alguna anomalía, por favor, apague el motor y comprobar la causa.

6.5 Si la bomba está parada durante largos periodos a baja temperatura, la bomba debe ser vaciada para evitar daños en el cuerpo de la bomba.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Causa posible	Solución
La bomba no funciona	Motor bloqueado, Tensión de entrada marcada en la etiqueta El fusible o protección térmica intervinido	Desmontaje de las tuberías y la bomba y contacte con el servicio post venta Revise el voltaje en la placa. Revise el fusible o protección térmica
La bomba no funciona correctamente	Altura de impulsión demasiado alta, El agua está muy bajo nivel, La válvula de pie no está sumergida en el agua, No hay agua, Fuga en la tubería de entrada	Compruebe la altura de la instalación, Compruebe la aspiración y luego vuelve a montarla, Ajuste de la tubería de entrada en el agua. Llenar de agua en el cuerpo de la bomba, Revise la tubería de entrada
La bomba funciona pero no suministra presión	Válvula de fondo bloqueada, Turbinas desgastadas, Válvula de fondo fuera del agua, No hay agua en el cuerpo de la bomba, Fuga de agua en la tubería de entrada	Sustituir la valvula, Remplazar las turbinas por unas de nuevas, Llenar el cuerpo bomba de agua Revise la tubería de aspiración .
Caudal insuficiente	Válvula de fondo bloqueada, Altura de descarga demasiado alta, El nivel del agua demasiado bajo, Turbinas dañadas	Limpiar y / o reemplazar la válvula de pie, Compruebe la altura de la instalación debe cumplir con la placa de características de la bomba, Compruebe la aspiración, Remplazar las turbinas.
El motor se sobrecalienta	El voltaje no está de acuerdo con la placa de características, Local técnico con ventilación insuficiente	Empresa Contacto potencia entregada una tensión estable, Asegurar una buena ventilación
La bomba se detiene después de un corto tiempo de funcionamiento	motor bloqueado, Baja tensión, La mala ventilación en la sala de operaciones	Desmontar el tubo de conexión de la bomba y acuda al servicio post-venta Póngase en contacto con la sociedad suministradora eléctrica para que suministre un voltaje estable, Asegurar una buena ventilación

